



Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Distr.: General
22 June 2016
Russian
Original: English

Комитет по ликвидации расовой дискриминации

Заключительные замечания по шестому–восьмому периодическим докладам Грузии*

1. Комитет рассмотрел объединенные шестой–восьмой периодические доклады Грузии (CERD/C/GEO/6-8), представленные в одном документе, на своих 2432-м и 2433-м заседаниях (см. CERD/C/SR.2432 и 2433), которые состоялись 2 и 3 мая 2016 года. На своем 2444-м заседании, состоявшемся 11 мая 2016 года, он принял настоящие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует представление объединенных шестого–восьмого периодических докладов государства-участника, в которых содержатся ответы на вопросы, вызвавшие обеспокоенность Комитета и затронутые в его предыдущих заключительных замечаниях. Комитет приветствует также открытый и конструктивный диалог с делегацией государства-участника и усилия государства-участника по предоставлению информации и дополнительных ответов на вопросы, которые затрагивались членами Комитета в ходе диалога.

3. Комитет напоминает о своих предыдущих заключительных замечаниях (пункт 3 CERD/C/304/Add.120; пункт 4 CERD/C/GEO/CO/3; и пункт 8 CERD/C/GEO/CO/4-5) и признает, что государство-участник столкнулось с этническими и политическими конфликтами после обретения независимости. Комитет напоминает также, что Абхазия, Грузия, и Южная Осетия, Грузия, продолжают оставаться за пределами эффективного контроля со стороны государства-участника и в связи с этим государство-участник не в состоянии осуществлять свою юрисдикцию с целью осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в этих регионах.

* Приняты Комитетом на его восемьдесят девятой сессии (25 апреля – 13 мая 2016 года).

GE.16-10449 (R) 030816 100816



* 1 6 1 0 4 4 9 *

Просьба отправить на вторичную переработку



В. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует следующие законодательные и политические меры, принятые государством-участником:

а) принятие в мае 2014 года Закона о ликвидации всех форм дискриминации, который запрещает все формы дискриминации, включая основания, указанные в пункте 1 статьи 1 Конвенции;

б) поправку к статье 53 Уголовного кодекса, внесенную в марте 2012 года, в которой предусматривается, что правонарушения согласно Уголовному кодексу, если они совершаются по признаку расы, цвета кожи, национального, этнического или социального происхождения, рождения или социального статуса, а также на других основаниях, считаются совершенными при отягчающих обстоятельствах;

в) принятие в марте 2014 года Закона о правовом положении иностранных граждан и лиц без гражданства;

г) принятие Национальной стратегии в области прав человека на период 2014–2020 годов и связанного с ней Национального плана действий по защите прав человека на период 2016–2017 годов;

д) принятие Стратегии гражданского равенства и интеграции, а также связанного с ней плана действий на период 2015–2020 годов.

5. Комитет приветствует также присоединение государства-участника к следующим международным договорам по правам человека:

а) Конвенции о статусе апатридов – 23 декабря 2011 года;

б) Конвенции о сокращении безгражданства – 1 июля 2014 года.

С. Вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

Осуществление антидискриминационного законодательства

6. Приветствуя принятие антидискриминационного законодательства в мае 2014 года и назначение Народного защитника Грузии в качестве органа по вопросам равенства, ответственного за осуществление законодательства, Комитет выражает обеспокоенность по поводу малого количества судебных дел, в которых делалась ссылка на его положения. Кроме того, Комитет отмечает, что в отличие от государственных учреждений частные организации и лица не обязаны предоставлять соответствующую информацию Народному защитнику в соответствии со статьей 8 законодательства, что может подорвать способ Народного защитника эффективным образом рассматривать случаи дискриминации со стороны частных организаций или лиц (статьи 1 и 6).

7. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять целенаправленные меры по повышению осведомленности о стандартах и нормах, закрепленных в новом антидискриминационном законодательстве, среди населения в целом, а также среди общин, которые в большей степени подвержены риску дискриминации, таких как рома, лица, не являющиеся гражданами, а также этнические и этно-религиозные меньшинства;

б) принять всеобъемлющую и согласованную политику по поощрению эффективного применения и осуществления законодательства, в том числе путем обеспечения того, чтобы сотрудники полиции, прокуроры, судьи и работники судебной системы систематически и на постоянной основе проходили обучение по вопросам применения законов, запрещающих расовую дискриминацию;

с) и далее взаимодействовать с Народным защитником Грузии в целях улучшения осуществления антидискриминационного законодательства на практике путем внесения соответствующих поправок, в том числе путем предусмотрения обязательного предоставления информации частными организациями и лицами.

Ненавистнические высказывания и преступления на почве ненависти

8. Комитет выражает обеспокоенность по поводу случаев физического нападения на членов этнических и религиозных меньшинств, ксенофобских и дискриминационных заявлений со стороны государственных должностных лиц и представителей политических партий, а также ненавистнических высказываний в средствах массовой информации и в Интернете, а также по поводу отсутствия завершенных расследований и судебных преследований в отношении лиц, виновных в совершении таких актов. Кроме того, приветствуя поправки к статье 53 Уголовного кодекса, внесенные в марте 2012 года в целях введения мотивов расистского характера в качестве отягчающего обстоятельства для всех уголовных преступлений, Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием эффективного применения этих поправок судами (статьи 4, 6 и 7).

9. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) обеспечить тщательное расследование всех случаев расистских преступлений, совершенных на почве ненависти, а также учет мотивов расистского характера с самого начала судебного разбирательства, привлечение к ответственности виновных лиц и назначение им соответствующего наказания и предоставление соответствующей и надлежащей компенсации пострадавшим лицам;

б) обеспечить, чтобы положения его законодательства, запрещающие расистские высказывания на почве ненависти, соответствовали статье 4 Конвенции, а также чтобы в них конкретно запрещались в качестве правонарушений: i) любое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти; ii) подстрекательство к расовой дискриминации; и iii) подстрекательство к актам насилия, направленным против любой расы или группы лиц другого цвета кожи или этнического происхождения. Комитет обращает также внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 35 (2013 года) о борьбе с ненавистническими высказываниями на почве расизма, в которой подчеркивается, в частности, что уголовная ответственность за расистские высказывания должна устанавливаться за наиболее серьезные случаи и что менее серьезные случаи не должны регулироваться уголовным законодательством;

с) провести кампании по информированию населения в целом и групп населения, подвергающихся расовой дискриминации, о существующих положениях уголовного законодательства, предусматривающих наказание за деяния на расовой почве, и поощрять подачу жалоб со стороны жертв подобных деяний;

d) принять надлежащие меры в сфере преподавания, образования, культуры и информации в целях борьбы с предрассудками и другими причинами, лежащими в основе нетерпимости и расизма.

Деагрегированные данные

10. Комитет вновь выражает обеспокоенность по поводу отсутствия деагрегированных данных о положении расовых и этнических меньшинств, а также лиц, не являющихся гражданами, в государстве-участнике, включая такие малочисленные группы, как кистинцы, курды, евреи, греки и ассирийцы (см. пункт 19 CERD/C/GEO/CO/4-5), а также лица африканского происхождения. Кроме того, он выражает обеспокоенность по поводу отсутствия механизма для систематического сбора и отслеживания данных о случаях расовой дискриминации, рассмотренных судебными органами, в рамках как гражданского, так и уголовного судопроизводства (статья 2).

11. Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 4 (1973 года), касающуюся представления докладов государствами-участниками о демографическом составе населения, а также на свои предыдущие заключительные замечания и пункты 10–12 своих руководящих принципов подготовки документов (CERD/C/2007/1), Комитет вновь повторяет свою рекомендацию о сборе и предоставлении Комитету со стороны государства-участника достоверных, обновленных и полных статистических данных о демографическом составе населения, а также социально-экономических показателей в разбивке по этническому происхождению, гендерному признаку, возрасту, регионам и другим соответствующим факторам. Комитет рекомендует также государству-участнику создать систему сбора данных о жалобах, расследованиях, судебных преследованиях и обвинительных приговорах по делам, связанным с расовой дискриминацией, и просит государство-участник предоставить такую информацию в своем следующем периодическом докладе.

Национальные или этнические меньшинства

12. Приветствуя меры, принятые государством-участником по улучшению положения национальных меньшинств, включая принятие программы квот «1+4» и Стратегии гражданского равенства и интеграции, а также связанного с ней плана действий, Комитет выражает обеспокоенность по поводу:

a) низкого уровня знания грузинского языка в качестве второго языка среди национальных или этнических меньшинств, что препятствует их интеграции в общество и их представленности в общественной и политической жизни, а также на руководящих должностях, в частности на уровне центрального правительства, а также их доступу к образованию и занятости;

b) ограниченных возможностей в сфере образования и занятости для молодежи, в том числе девочек, в отдаленных районах, где проживают национальные или этнические меньшинства, такие как Панкисская долина, в результате чего они подвержены радикализации и вербовке террористическими группами;

c) ограниченной доступности соответствующих и надлежащих программ в средствах массовой информации для национальных или этнических меньшинств (статьи 2 и 5).

13. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **обеспечить, чтобы стратегии и планы действий, направленные на улучшение положения национальных или этнических меньшинств, содержали конкретные цели и показатели для оценки прогресса и воздействия;**

б) **принять комплексный подход для устранения языковых барьеров, с которыми сталкиваются национальные или этнические меньшинства, в том числе путем обеспечения наличия достаточного числа квалифицированных преподавателей, владеющих двумя языками, на всех уровнях образования;**

в) **принять конкретные меры для повышения уровня представленности национальных и этнических меньшинств в общественной и политической жизни и на должностях, связанных с принятием решений, а также обеспечить, чтобы установление новых границ избирательных округов не оказало негативного влияния на представленность национальных или этнических меньшинств;**

г) **активизировать свои усилия, направленные на обеспечение полного осуществления экономических, социальных и культурных прав этническими меньшинствами в сельских районах, как, например, в Панкисской долине, в том числе в отношении доступа к образованию и занятости;**

д) **принять дальнейшие меры по улучшению наличия, актуальности и качества информации и материалов средств массовой информации, доступных для национальных и этнических меньшинств на их родных языках.**

Рома

14. Отмечая усилия, предпринимаемые государством-участником по обеспечению регистрации лиц из числа рома, а также по увеличению охвата школьным образованием детей рома, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что многие рома не имеют документов, удостоверяющих личность, и что охват детей рома школьным образованием остается низким, особенно после начальной школы. Обеспокоенность Комитета также вызывают:

а) маргинализация общины рома и нестабильные социально-экономические условия, в которых живут ее члены;

б) дети рома, живущие и работающие на улице, и отсутствие стратегических мер для улучшения их положения;

в) случаи детских и/или принудительных браков среди представителей общины рома (статьи 2 и 5).

15. **Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 27 (2000 года) о дискриминации в отношении рома, Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **активизировать усилия для обеспечения документами, удостоверяющими личность, всех членов общины рома, в том числе за счет принятия особых мер с учетом общей рекомендации Комитета № 32 (2009 года) о значении и сфере применения особых мер в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;**

b) разработать всеобъемлющие меры, гарантирующие зачисление в школы и учебу в них детей из числа рома на всех уровнях образования, а также принять конкретные и привязанные к определенным срокам меры по защите детей, живущих и работающих на улице, и обеспечить их реабилитацию и социальную интеграцию;

c) принять всеобъемлющие меры по улучшению социально-экономического положения общины рома, в частности в отношении доступа к занятости, социальным услугам, медицинскому обслуживанию и надлежащему жилью;

d) обеспечить, чтобы запрет, установленный в отношении детских и/или принудительных браков, действительно соблюдался на практике, в том числе за счет проведения кампаний по информированию общин рома о пагубных последствиях детских и/или принудительных браков, а также предоставить пострадавшим лицам надлежащие реабилитационные и консультативные услуги.

Лица, депортированные Союзом Советских Социалистических Республик в 1944 году

16. Отмечая некоторые шаги, предпринятые государством-участником для репатриации лиц, насильственно переселенных из Грузии бывшим Союзом Советских Социалистических Республик в 1944 году, в том числе турок-месхетинцев, Комитет отмечает отсутствие конкретной стратегии и плана действий, а также вновь выражает свою прежнюю обеспокоенность по поводу того, что лишь их незначительному числу был предоставлен статус репатриантов. Он выражает также обеспокоенность по поводу административных и бюрократических барьеров, которые сдерживают процесс получения гражданства, в том числе требование о представлении доказательств отказа от иностранного гражданства (статьи 2 и 5).

17. Комитет рекомендует государству-участнику ускорить процесс репатриации лиц, которые были насильственно переселены с территории государства-участника в 1944 году, в частности турок-месхетинцев, без лишних административных препятствий, в том числе касающихся отказа от иностранного гражданства. Он рекомендует также государству-участнику обеспечить лицам, которые были репатрированы, доступ к образованию, занятости, здравоохранению и социальной помощи.

Инспекция труда

18. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что Служба инспекции труда была упразднена в 2006 году и что больше не существует надзорного органа в сфере труда для расследования случаев расовой дискриминации в области занятости (статья 5).

19. Комитет рекомендует государству-участнику восстановить Службу инспекции труда, отвечающую не только за соблюдение положений о технике безопасности и гигиене труда, но и за расследование случаев расовой дискриминации в сфере занятости.

Просители убежища

20. Приветствуя меры, принятые государством-участником, Комитет выражает обеспокоенность по поводу существования сохраняющихся препятствий на пути к обеспечению справедливой и эффективной процедуры рассмотрения хо-

датайств о предоставлении убежища, включая отказ в предоставлении убежища по соображениям национальной безопасности без надлежащего обоснования, а также расширенные основания для отказа в международной защите в нынешнем законопроекте о международной защите. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность по поводу сообщений о том, что в сентябре 2014 года был введен новый визовой режим, который, возможно, будет ограничивать доступ к процедурам рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища в государстве-участнике в связи с финансовыми барьерами (статьи 2 и 6).

21. В соответствии со своей общей рекомендацией № 22 (1996 года) по статье 5 Конвенции применительно к беженцам и перемещенным лицам Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить, чтобы законопроект о международной защите соответствовал его международным обязательствам, и обращаться за руководящими указаниями в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в этой связи;

б) обеспечить, чтобы все лица, нуждающиеся в международной защите, имели доступ к справедливой, эффективной и бесплатной процедуре рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища;

в) обеспечить, чтобы решение об отказе в предоставлении убежища, в том числе на основании интересов национальной безопасности, было надлежащим образом обосновано и доводилось до сведения заинтересованных лиц.

Лица без гражданства

22. Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что, несмотря на меры, принятые государством-участником, лица без гражданства по-прежнему сталкиваются с препятствиями в получении гражданства, включая детей, родившихся в государстве-участнике, которые в противном случае не имели бы гражданства (статьи 2 и 5).

23. Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для уменьшения риска безгражданства и обеспечить, чтобы всем лицам без гражданства, включая детей, родившихся в государстве-участнике, которые в противном случае не имели бы гражданства, предоставлялось гражданство без лишних административных препятствий.

D. Другие рекомендации

Ратификация других договоров

24. Принимая во внимание неделимость всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, особенно договоров, чьи положения имеют прямое отношение к общинам, которые могут подвергаться расовой дискриминации, включая Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, а также Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений.

Последующая деятельность в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий

25. В соответствии со своей общей рекомендацией № 33 (2009 года) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику при осуществлении Конвенции в рамках своего национального правового режима предпринять шаги по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, учитывая при этом итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других принятых мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

Международное десятилетие лиц африканского происхождения

26. В соответствии с резолюцией 68/237 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея провозгласила 2015–2024 годы Международным десятилетием лиц африканского происхождения, и резолюцией 69/16 Ассамблеи о Программе мероприятий по проведению Десятилетия Комитет рекомендует государству-участнику подготовить и осуществить соответствующую программу мер и стратегий. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад обстоятельную информацию о конкретных мерах, принятых в контексте вышесказанного, принимая во внимание его общую рекомендацию № 34 (2011 года), касающуюся расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения.

Консультации с гражданским обществом

27. Комитет рекомендует государству-участнику продолжить консультации и расширять свой диалог с организациями гражданского общества, работающими в сфере защиты прав человека, в особенности по борьбе с расовой дискриминацией, в связи с подготовкой следующего периодического доклада и дальнейшими мерами по реализации настоящих заключительных замечаний.

Поправка к статье 8 Конвенции

28. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к статье 8 (6) Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111.

Общий базовый документ

29. Комитет призывает государство-участник обновить свой общий базовый документ, который датирован 1999 годом, в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности руководящими принципами подготовки общего базового документа, принятыми на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.6, глава I). В соответствии с резолюцией 68/268 Генеральной Ассамблеи Комитет настоятельно призывает госу-

дарство-участник соблюдать применительно к таким документам ограничение в 42 400 слов.

Последующие меры в связи с настоящими заключительными замечаниями

30. В соответствии со статьей 9 (1) Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры Комитет просит государство-участник предоставить в течение одного года после принятия настоящих заключительных замечаний информацию о мерах, принятых в целях выполнения рекомендаций, содержащихся в пунктах 7 (осуществление антидискриминационного законодательства) и 23 (апатриды) выше.

Пункты, имеющие особую значимость

31. Комитет хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 11 (дезагрегированные данные), 15 (рома), 17 (лица, депортированные Союзом Советских Социалистических Республик в 1944 году) и 21 (просители убежища) выше, и просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад подробную информацию о конкретных мерах, принятых для выполнения этих рекомендаций.

Распространение информации

32. Комитет рекомендует обеспечить, чтобы доклады государства-участника имелись в наличии и были доступны для общественности в момент их представления и чтобы заключительные замечания Комитета по этим докладам также были опубликованы в надлежащем порядке на официальном и других широко используемых языках.

Подготовка следующего доклада

33. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои объединенные девятый и десятый периодические доклады в едином документе к 2 июля 2020 года, приняв при этом во внимание руководящие принципы подготовки докладов, принятые Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. В соответствии с резолюцией 68/268 Генеральной Ассамблеи Комитет настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение объема для периодических докладов, составляющее 21 200 слов.